

THỎA THUẬN CHUNG
GIỮA
CHÍNH QUYỀN TỈNH FUKUOKA, NHẬT BẢN
VÀ
ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI,
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VỀ HỢP TÁC VÀ THÚC ĐẨY CHƯƠNG TRÌNH “MỘT SỨC KHỎE”

Nhân chuyển công tác của Đoàn đại biểu cấp cao thành phố Hà Nội thăm làm việc tại Nhật Bản tháng 10 năm 2024; Tỉnh Fukuoka, Nhật Bản và Thành phố Hà Nội, Việt Nam đã tiếp tục khẳng định quan hệ hữu nghị và hợp tác gắn bó giữa hai bên và tiến hành trao đổi, thảo luận về hợp tác và thúc đẩy chương trình “Một Sức khỏe”.

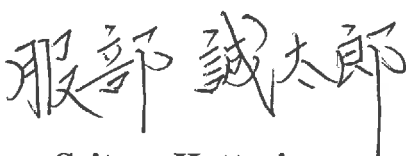
Xét rằng, “Các bệnh lây truyền từ động vật sang người”, như COVID-19, có khả năng ảnh hưởng tới cả con người và động vật. Các loại bệnh này có mối liên quan đến nhiều vấn đề phức tạp về cơ chế truyền mầm bệnh bắt nguồn từ động vật sang người.

Với mong muốn giải quyết vấn đề đa chiều này, Chính quyền Tỉnh Fukuoka và Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội (sau đây gọi tắt là “Hai Bên”) nhất trí ủng hộ thúc đẩy Chương trình “Một sức khỏe”, một giải pháp kết hợp chung sức khỏe con người, sức khỏe động vật và sức khỏe môi trường.

Bên cạnh đó, nhằm thúc đẩy Chương trình này, Hai Bên sẽ xem xét nghiên cứu hợp tác về phát triển nguồn nhân lực và các chương trình nâng cao ý thức cộng đồng, v.v... Theo đó, Hai Bên sẽ tiếp tục thảo luận để tiến tới ký kết bổ sung Bản ghi nhớ cụ thể hóa các lĩnh vực hợp tác trên cơ sở thống nhất của cả Hai Bên.

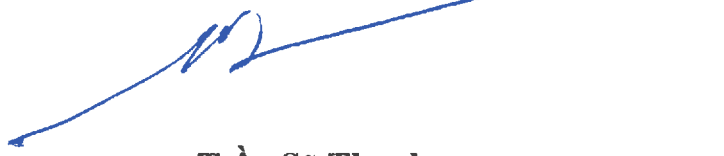
Thỏa thuận chung này được ký tại tỉnh Fukuoka, Nhật Bản, vào ngày 18 tháng 10 năm 2024; được lập thành hai (02) bản gốc bằng tiếng Nhật, tiếng Anh và tiếng Việt. Thỏa thuận chung này có hiệu lực kể từ ngày ký và có thời hạn ba (03) năm, từ năm 2024 đến năm 2027. Trong trường hợp có sự giải thích khác nhau, phiên bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

ĐẠI DIỆN
CHÍNH QUYỀN TỈNH FUKUOKA,
NHẬT BẢN



Seitaro Hattori
Thống đốc

ĐẠI DIỆN
UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI,
CHXHCN VIỆT NAM



Trần Sỹ Thanh
Chủ tịch